

FAMILIES

Dear Velma Thomas Families,

I want to thank you for your flexibility as we navigate this unexpected temporary relocation. As we informed you yesterday, there is an issue with our facility's boiler that the CPS facilities team is currently working to mitigate.

We have just completed our first day holding classes at Greene Elementary School, and I'm glad to report that today's school day went very smoothly. The children were delighted with the new and different spaces and were busy and joyful. Both breakfast and (hot) lunch were served. Our students were able to use Greene's gym, library, and classroom space. Our students had access to appropriate bathrooms along with a changing table. Bus routes remained intact for our students with transportation services, and students were simply rerouted to come to Greene.

Our teachers conducted classroom activities as they normally do, following the classroom schedule that includes meals, gross motor activities, literacy, free play and small group activities. Our regular staff, including teachers, administration, service providers, security and custodial staff, were present at Greene with the children. This helped ensure that there is continuity in the type of learning experiences we offer at Thomas; teachers brought favorite books, story journals, manipulatives, writing materials, puzzles and games that the children enjoyed. We also had staff support from several CPS teams, including the Office of Safety and Security, the Office for Students with Disabilities, and the Office of Early Childhood Education.

We look forward to a similarly smooth school day tomorrow at Greene Elementary. Just like today, parents should bring their students to Greene, and buses will transport students to Greene.

The CPS Facilities Team is working diligently to mitigate the issue with our boiler and ensure that the space at Velma Thomas is a safe, healthy environment for all staff and students. We will continue to update you on their progress and we are hopeful that we will be able to return to the building as early as Monday, February 2.

I thank you for your patience and cooperation and invite you to contact me directly with any questions or concerns.

Sincerely,
Mary Kay Richardson
Principal

SPANISH

Estimadas familias de Velma Thomas:

Quiero agradecerles por su flexibilidad a medida que navegamos esta mudanza inesperada y temporal. Como les informamos ayer, existe un problema con el calentador de nuestro edificio, y el Equipo de Instalaciones de CPS está trabajando para mitigarlo.

Acabamos de completar nuestro primer día de clases en la Escuela Primaria Greene, y me complace informar que el día de clases de hoy transcurrió muy tranquilamente. Los niños estuvieron encantados con los espacios nuevos y distintos y permanecieron ocupados y alegres. Se sirvió desayuno y almuerzo (caliente). Nuestros estudiantes pudieron usar el gimnasio, la biblioteca y las aulas de Greene. Nuestros estudiantes tuvieron acceso a baños apropiados, además de una mesa de cambiar pañales. Las rutas de autobús permanecieron intactas para nuestros estudiantes que reciben servicios de transporte, cuyas rutas simplemente fueron desviadas a Greene.

Nuestros maestros llevaron a cabo las actividades de salón como de costumbre, siguiendo el programa que incluye alimentos, actividades motoras gruesas, alfabetización, juego libre, y actividades de grupos pequeños. Nuestro personal regular, incluyendo a los maestros, la administración, los proveedores de servicios, el personal de seguridad y los conserjes estuvieron presentes en Greene con los niños. Esto ayudó a asegurar que hubiera continuidad con el tipo de experiencias de aprendizaje que ofrecemos en Thomas. Los maestros trajeron libros favoritos, diarios de cuentos, objetos manipulables, materiales de escritura, rompecabezas y juegos para el disfrute de nuestros estudiantes. El personal también recibió apoyo de varios equipos de CPS como la Oficina de Seguridad y Vigilancia, la Oficina para Estudiantes con Discapacidades y la Oficina de Educación Preescolar.

Esperamos un día similarmente tranquilo mañana en la Escuela Primaria Greene. Al igual que hoy, los estudiantes deben traer a sus estudiantes a Greene, y los autobuses transportarán a los estudiantes a Greene.

El Equipo de Instalaciones de CPS está trabajando diligentemente para mitigar el problema con nuestro calentador y asegurar que el espacio de Velma Thomas sea un ambiente seguro y saludable para todos el personal y el estudiantado. Continuaremos manteniéndoles informados sobre el progreso que se haga, y esperamos poder regresar a nuestro edificio para el lunes, 2 de febrero.

Les agradezco por su paciencia y cooperación y les invito a contactarme directamente con cualquier pregunta o preocupación.

Atentamente,
Mary Kay Richardson, Directora

(Simplified Chinese)

亲爱的维尔玛·托马斯学校的家长们：

感谢您在应对这次突发临时搬迁期间给予的理解和配合。正如我们昨天通知您的，我们学校的锅炉出现故障，芝加哥公立学校(CPS)设施团队目前正在努力解决这个问题。

我们今天在格林小学(Greene Elementary School)顺利完成了第一天的教学活动。我很高兴地告诉大家，今天的教学工作非常顺利。孩子们对新的环境感到非常兴奋，他们忙碌而快乐。学校提供了早餐和热午餐。我们的学生可以使用格林的体育馆、图书馆和教室。学生们可以使用合适的洗手间，并配备了婴儿换尿布台。对于需要乘坐校车的学生，校车路线保持不变，只是将目的地改到了格林小学。

我们的老师们像往常一样开展教学活动，遵循包括用餐、大肌肉活动、识字、自由游戏和小组活动在内的课程安排。我们所有的教职员工，包括教师、行政人员、服务人员、安保人员和清洁人员，都和孩子们一起在格林小学。这有助于确保我们在托马斯学校提供的学习体验能够得以延续；老师们带来了孩子们喜欢的书籍、故事日记、教具、写作材料、拼图和游戏。我们还得到了几个CPS团队的支持，包括安全保障办公室、残疾学生办公室和幼儿教育办公室。

我们期待明天在格林小学也能像今天一样顺利。和今天一样，家长们请将孩子送到格林小学，校车也会将学生送到格林小学。

CPS设施团队正在努力解决锅炉故障问题，并确保维尔玛·托马斯学校的校舍对所有教职员工和学生来说都是一个安全健康的环境。我们将继续向您通报最新进展，并希望我们最早能在2月2日星期一返回学校。

感谢您的耐心和合作，如有任何疑问或疑虑，请直接与我联系。

此致，
校长 理查森

STAFF

Dear VT staff,

I want to thank you for your flexibility with our move to Greene Elementary today. Thanks to your commitment and professionalism, things went very smoothly for our students and we had a robust day of instruction.

With your support, I know our families can look forward to a similarly smooth school day tomorrow at Greene Elementary.

The CPS Facilities Team is working diligently to ensure that the space at Velma Thomas is a safe, healthy environment for all staff and students. We will continue to update you on their progress and we are hopeful that we will be able to return to the building as early as Monday, February 2.

I know that there are a lot of questions surrounding the incident at our building yesterday that caused this temporary relocation.

I am working with the appropriate CPS teams as they investigate the situation thoroughly; I will share more information with you as it becomes available.

I thank you again for your dedication, flexibility and professionalism and look forward to seeing you at Greene Elementary tomorrow. Please feel free to contact me directly with any questions or concerns.

Sincerely,
Principal Richardson